

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 37:13

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I poznacie, że Ja jestem JAHWE, gdy otworzę wasze groby i wyprowadzę was z waszych grobów, mój ludu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy otworzę wasze groby i wyprowadzę was z waszych grobów, mój ludu, przekonacie się, że Ja jestem JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I poznacie, że ja jestem JAHWE, gdy otworzę wasze groby i wyprowadzę was z waszych grobów, ludu mój.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dowiecie się, że Ja Pan, gdy Ja otworzę groby wasze, a wywiodę was z grobów waszych, ludu mój!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A poznacie, że ja JAHWE, gdy otworzę groby wasze i wywiodę was z grobów waszych, ludu mój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	i poznacie, że Ja jestem Pan, gdy wasze groby otworzę i z grobów was wydobędę, ludu mój.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I poznacie, że Ja jestem Pan, gdy otworzę wasze groby i wyprowadzę was z waszych grobów, ludu mój.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poznacie, że Ja jestem JAHWE, gdy otworzę wasze groby, gdy wyprowadzę was z waszych grobów, Mój ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przekonacie się, że Ja jestem JAHWE, gdy otworzę wasze groby i wyprowadzę was z grobów, ludu mój.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poznacie, że Ja jestem Jahwe, gdy otworzę wasze groby i wyprowadzę was z grobów waszych, ludu mój.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і впізнаєте, що Я Господь, коли Я відкрию ваші гробниці щоб Мені вивести мій нарід з гробниць.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy otworzę wasze groby i wyprowadzę was z waszych grobów, Mój ludu – poznacie, że Ja jestem WIEKUISTY!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I będziecie musieli poznać, że ja jestem JAHWE, gdy otworzę wasze grobowce i gdy was wyprowadzę z waszych grobowców, mój ludu” ’.